

## **La matière en mouvement**

*Coulées de lave à l'avancée inexorable ou petits tourbillons provoqués par une cuillère négligemment tournée dans une tasse à café sont autant d'exemples d'écoulements dont les formes nous sont familières mais que nous ne savons pas toujours décrypter. Dans ce dossier en italien, les élèves du primaire observeront la fabrication de l'huile d'olive à partir du fruit pour aboutir à la recette de la bruschetta. Les collégiens s'intéresseront au volcanisme italien et à l'éruption du Vésuve à Pompéi. Les lycéens se tourneront eux vers les fleuves, pour aboutir à une activité autour de la pollution de l'eau.*

## **Sommaire**

---

**Accueil**

**Fiches d'activités pédagogiques**

Niveau primaire

Niveau collège

Niveau lycée

**À propos**

## Accueil

---

Coulées de lave à l'avancée inexorable ou petits tourbillons provoqués par une cuillère négligemment tournée dans une tasse à café sont autant d'exemples d'écoulements dont les formes nous sont familières mais que nous ne savons pas toujours décrypter. Dans ce dossier en italien, les élèves du primaire observeront la fabrication de l'huile d'olive à partir du fruit pour aboutir à la recette de la *bruschetta*. Les collégiens s'intéresseront au volcanisme italien et à l'éruption du Vésuve à Pompéi. Les lycéens se tourneront eux vers les fleuves, pour aboutir à une activité autour de la pollution de l'eau.



TDC de référence n°934 [« La matière en mouvement »](#)

# Fiches d'activités pédagogiques

---

## Niveau primaire

**Titre** : L'huile d'olive

**Niveau** : primaire A1

**Langue** : italien

### Objectifs

#### Linguistiques

Le lexique des fruits, des couleurs. Le présent aux 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> personnes du singulier. L'introduction de la forme impersonnelle « si », l'infinitif.

#### Culturels

Les fruits en cuisine et la fabrication de l'huile d'olive. La recette de la bruschetta.

## Documents supports

1. Photographies de différents fruits caractéristiques de la production italienne.

– [Strada del Valpolicella](#) : cliquer sur « Prodotti ».

[www.stradadelvalpolicella.com/](http://www.stradadelvalpolicella.com/)

– [Strada del Custoza](#) : cliquer sur l'image des raisins à gauche.

[www.stradadelcustoza.com/](http://www.stradadelcustoza.com/)

– [Atlante dei prodotti tipici dei parchi italiani](#) : cliquer sur « Prodotti ».

[www.atlanteparchi.it/](http://www.atlanteparchi.it/)

– [Amalfi Coast](#) : cliquer sur « Prodotti »

[www.amalfi-coast.it/](http://www.amalfi-coast.it/)

2. [La fabrication de l'huile d'olive sur le site Salentolio.com](#)

[www.salentolio.com/](http://www.salentolio.com/)

3. La recette de la *bruschetta*

[Sur le site Olioteche](#), deuxième recette de la page « Le Ricette »

<http://olioteche.it/>

## Mise en œuvre de la séquence

### Séance 1

#### Les fruits italiens

On commence la séquence par la présentation de plusieurs photographies représentant différents fruits caractéristiques de la production italienne (Document support 1).

Le professeur interroge les élèves (qui connaissent déjà les noms de certains fruits) : *Che cosa rappresentano queste fotografie? Quale frutta vedete sulla fotografia n°1, n°2... ?*

Réponses attendues des élèves (utilisation de la première personne du verbe *vedere*) : **Vedo il limone/la fragola/il kiwi/l'uva/ la mela.**

Il faudra probablement introduire *l'oliva*, moins facilement reconnaissable en tant que « fruit » (et moins appréciée des élèves de cet âge). Faire quelques remarques sur les articles (féminins / masculins / devant une voyelle au féminin).

#### Les couleurs

Le professeur poursuit par un travail sur les couleurs.

– *Di che colore è la fragola? La fragola è rossa.*

– *Di che colore è la mela? La mela è verde o rossa.*

– *Di che colore è il limone? Il limone è giallo.*

– *Di che colore è il kiwi? Il kiwi è verde.*

– *Di che colore è l'uva? L'uva è viola.* (En réalité, elle est appelée *uva nera*.)

– *Di che colore è l'oliva? L'oliva è nera.*

Un élève interviendra peut-être pour dire qu'une olive, « c'est vert ! ».

Le professeur demande alors à la classe de formuler cette dernière information en italien : *L'oliva è anche verde!*

Un tableau sera ensuite composé avec les élèves.

---

Frutta	Colori	Che cosa si prepara con... ?
La fragola		
La mela		
Il limone		
Il kiwi		
L'uva		
L'oliva		

Une liste de mots assortis d'une illustration est proposée, toujours au tableau : *la marmellata, la torta, l'olio, il vino, il succo di frutta*.

### Quelles recettes (préparations) avec des fruits ?

Les élèves devront, pour pouvoir compléter le tableau, formuler des propositions (plusieurs réponses possibles). Le professeur questionne les élèves pour les guider : utilisation de *si* pour « on ».

Exemples de questions-réponses :

- *Che cosa si prepara con la mela? Con la mela si prepara la torta.*
- *Che cosa si prepara con la fragola? Con la fragola si prepara la marmellata.*
- *Che cosa si prepara con l'uva? Con l'uva si prepara il vino.*
- *Che cosa si prepara con il kiwi? Con il kiwi si prepara la torta.*
- *Che cosa si prepara con il limone? Con il limone si prepara il succo di frutta.*
- *Che cosa si prepara con l'oliva? Con l'oliva si prepara l'olio.*

Les élèves complèteront ensuite le tableau et l'illustreront (utilisation des couleurs).

## Séance 2

### Réactivation

En début d'heure, pour réactiver ce qui a été vu, le professeur pose quelques questions aux élèves sur les fruits, leur couleur et leurs possibles préparations.

Il terminera à nouveau son questionnement sur l'olive :

- *Di che colore è l'oliva? L'oliva è verde o nera.*
- *Che cosa si prepara con l'oliva? Si prepara l'olio d'oliva.*

### L'huile d'olive

On passe ensuite à l'huile d'olive : *Adesso vediamo come si prepara l'olio d'oliva*.

Les élèves se rendent sur le site [Salentolio.com](http://Salentolio.com) (Document support 2).

Ils remarqueront sans doute le dessin d'une olive et le petit drapeau italien en haut de la page d'accueil. Le professeur fera ensuite observer la photographie de cette même page. Il expliquera qu'il s'agit d'un olivier et écrira son nom en italien au tableau : *l'olivo*. Certains élèves noteront sans doute la différence de terminaison entre l'arbre et le fruit. On pourra comparer avec d'autres fruits connus (*la mela/il melo, la pera/il pero...*).

Puis les élèves cliquent sur l'animation *Visualizza il video del ciclo produttivo* (Document support 2).

L'enseignant pose quelques questions générales sur la vidéo, par exemple :

- *Di che colore sono le olive? Sono verdi e nere.*
- *Che cosa fa l'uomo? Prepara l'olio d'oliva.*

Puis il inscrit au tableau, dans le désordre, les différentes étapes (très simplifiées) de la fabrication de l'huile d'olive, à l'infinitif : *versare le olive – mettere le olive nella macchina – macinare le olive – versare l'olio – mescolare la pasta d'olive*.

Les élèves ont pour tâche de les remettre dans l'ordre en construisant des phrases complètes (réemploi du présent à la 3e personne du singulier, ou à la première personne, en faisant parler l'homme).

Exemples de réponses : *L'uomo versa le olive... Poi mette le olive nella macchina... Poi la macchina mescola e macina le olive, poi l'uomo versa l'olio...*

Pour fixer ces formes verbales, on distribue aux élèves une fiche illustrée reprenant les différentes étapes de fabrication qu'ils devront légènder.

Enfin, le professeur peut apporter en classe une ou plusieurs bouteilles d'huile d'olive italienne à montrer aux élèves. Introduire le mot *bottiglia*. Les élèves devront décrire les objets (nom de la marque, nom de la ville ou de la région, réemploi des couleurs et de quelques adjectifs connus comme *grande, piccola...*). On peut, pour conclure la séance, leur demander de composer un mini-dialogue entre quelqu'un qui souhaite acheter une ou plusieurs bouteilles d'huile

et le fabricant.

### Séance 3

Pour terminer la séquence, les élèves préparent une spécialité italienne, la *bruschetta*. Cette recette, très simple à réaliser, peut être faite en classe. L'enseignant aura commandé les ingrédients nécessaires.

#### Repérage des ingrédients

Les élèves vont sur le site « olioteche » (Document support 3). Ils remarqueront la dominante verte de la page d'accueil, la photo d'olives et le nom du site *olioteche*.

Ils cliquent sur *le ricetta*. L'enseignant lit alors à haute voix la recette de la *bruschetta*. Les élèves doivent repérer les ingrédients (le professeur explique *il pane casereccio* et *l'aglio*).

#### Repérage des verbes

Ensuite, les élèves lisent la recette dans le but d'identifier les différents verbes (à l'infinitif : *far bruscare* (= *tostare*), *strofinare*, *cospargere*, *salare*). L'enseignant mime les différentes étapes de la recette à l'aide des ingrédients.

#### Confection de la recette

Enfin, toute la classe reprend la recette à son début. Par groupes de deux ou trois les élèves alternent les tâches : l'un dit la recette (exemple : *cospargere con abbondante olio...*), l'autre la réalise. Le professeur précise que *il vino rosso* sera réservé uniquement aux parents...!

## Niveau collège

**Titre** : Les volcans italiens

**Niveau** : collège, A2 vers B1

**Langue** : italien

### Objectifs

#### Linguistiques

Lexique lié à la géographie et au volcanisme italiens ; révision des pluriels ; traduction de « il y a » ; forme impersonnelle.

#### Culturels

Le volcanisme italien ; l'éruption du Vésuve à Pompéi.

## Documents supports

### 1. Carte des volcans

Sur le site de l'*Istituto nazionale de geofisica e vulcanologia*, cliquer sur « Situazione attuale dei vulcani italiani », dans le tableau en bas de page.

[www.ingv.it/](http://www.ingv.it/)

### 2. Le fonctionnement d'un volcan

Sur le site « Il portal dei bambini », dans la page « Fenomeni naturali », cliquer sur « I vulcani » pour lancer l'animation.

[www.ilportaledibambini.net/](http://www.ilportaledibambini.net/)

## Mise en œuvre de la séquence

### Séance 1

Elle est consacrée à la découverte des volcans italiens en activité.

On part de la carte (Document 1). On réactive les expressions *c'è/ci sono* au moyen des questions :

- Quanti vulcani attivi ci sono in Italia? **Ci sono** 9 vulcani attivi in Italia.
- Quanti vulcani attivi ci sono in Sicilia? **C'è** un vulcano attivo in Sicilia.

Les élèves réemploient aussi quelques termes de la géographie italienne en répondant aux questions suivantes :

- Che cos'è la Sicilia? La Sicilia è **un'isola**.
- Dove si trovano i vulcani italiani? Si trovano nel Sud. In Italia **meridionale**.
- Quali sono i vulcani che conosci? Dove si trovano? L'Etna si trova in Sicilia. Il Vesuvio si trova **vicino a** Napoli...

En fin de séance, on propose aux élèves une carte muette sur laquelle ils doivent reporter les noms des principaux volcans : on insiste sur l'Etna, le Vésuve et le Stromboli, qui est aussi une île. Ils reportent aussi les mots *nord, sud, isola, Italia meridionale, Italia settentrionale*.

Ils devront, à la maison, rechercher l'altitude de ces trois volcans (*l'altezza*) et l'indiquer sur leur carte.

## Séance 2

Elle porte sur l'activité d'un volcan et son éruption. Le document 2 propose une séquence animée complète. On commence par l'étude de la première page du chapitre intitulé « *I vulcani* ». Le professeur procède à un questionnement serré afin que les élèves ne soient pas découragés par le caractère technique des deux paragraphes. On accompagne le plus souvent possible les réponses d'un petit croquis au tableau.

### Paragraphe 1

- Come si chiama il nostro pianeta? *La Terra* (noter la terminaison et le genre du nom).
- Ci sono pochi o molti vulcani sul nostro pianeta? *Molti*.
- Qual è la forma più classica di un vulcano? *Una montagna conica*.
- Che cosa si trova nel centro di un vulcano? *Un cratere*.

### Paragraphe 2

- Che cos'è un vulcano? *Un varco*.
- Che cosa fuoriesce da questo varco? *Il magma*.
- Dove si forma il magma? *Nel cuore della Terra*.
- Che cosa diventa il magma quando si trova in superficie? *La lava*.

À la fin de l'explication de cette introduction, les élèves reportent, en face de leur carte, le lexique important assorti d'un petit croquis.

Le professeur invite ensuite les élèves à cliquer deux fois sans s'arrêter sur les deux pages suivantes (cliquer sur « *Avanti* ») pour se rendre directement sur l'animation, très attrayante, intitulée « *Schema di un'eruzione* ». On peut également accéder à une vue aérienne de l'éruption.

Enfin, on se rend sur la page finale intitulée « *Schema riassuntivo* » : les légendes apparaissent avec un certain nombre de termes techniques assez simples. Expliquer les mots *strato*, *cenere*, *colata lavica*, *fumarola* et *nube*. Les élèves devront mémoriser ces mots en travaillant sur leurs formes plurielles. Ils feront l'exercice de transformation suivant :

1. C'è un vulcano attivo. Ci sono molti ...
2. C'è una colata lavica. Ci sono due ...
3. C'è una nube di cenere. Ci sono molte ...
4. C'è una fumarola. Ci sono molte ...
5. C'è uno strato di cenere. Ci sono due ...

Lors de la correction, plusieurs remarques sur les terminaisons et les articles indéfinis seront à faire :

1. Ci sono molti vulcani **attivi**.
2. Ci sono due colate **laviche**.
3. Ci sono molte nubi di cenere (ou **ceneri**).
4. Ci sono molte fumarole.
5. Ci sono due strati di cenere/**ceneri**.

Après la correction, le professeur propose aux élèves de réaliser eux-mêmes le schéma d'un volcan sur lequel ils devront reporter le lexique essentiel.

## Prolongements

On peut conclure cette séquence consacrée aux volcans italiens en évoquant la ville de Pompéi ensevelie lors de l'éruption du Vésuve en l'an 79

- Les élèves consultent des pages web en langue française, consacrées à Pompéi, comme le dossier sur le site [L'Internaute](http://www.linternaute.com/).  
[www.linternaute.com/](http://www.linternaute.com/)

– Ils peuvent ensuite étudier l'éruption sur le site [Pompéi, la renaissance](http://www.pompeiila.com/) en lisant la chronologie des faits ; puis ils décrivent les illustrations (utilisation de la forme impersonnelle *si vede/si vedono*). Ils pourront aussi cliquer sur une animation de l'éruption et la commenter, en réemployant le lexique acquis au cours des séances précédentes.

<http://jpdraine.free.fr/>

## Niveau lycéé

**Titre** : Les fleuves italiens  
**Niveau** : lycée, B1 vers B2  
**Langue** : italien

## Objectifs

### Linguistiques

Le lexique de la géographie italienne. Le lexique lié à l'environnement. Révision des nombres. Le comparatif.

### Culturels

Connaître et répertorier les fleuves italiens. Se sensibiliser aux problèmes environnementaux.

## Documents supports

### 1. [Les principaux fleuves italiens](#)

Saisir « fiumi italiani » dans le champ de recherche.

<http://it.wikipedia.org/>

### 2. Sensibilisation aux problèmes environnementaux

#### a. [Article de La Repubblica](#)

[www.corriere.it/](http://www.corriere.it/)

#### b. [Dossier de Legambiente](#)

Cliquer sur « Il dossier completo è disponibile in formato PDF-Acrobat (248.5Kb) » en bas de la page.

[www.legambiente.com/](http://www.legambiente.com/)

## Déroulement de la séquence

### Séance 1

#### Recherche

Les élèves effectuent une recherche en ligne sur les fleuves italiens (voir Document support 1).

Pour mieux aborder la présentation des fleuves italiens, le professeur distribue ou projette une carte muette sur laquelle figurent les principaux reliefs et les fleuves.

En effet, à la lecture du texte, les élèves constateront rapidement qu'il existe un lien étroit entre relief et cours d'eau.

Sur ce sujet, le professeur demandera aux élèves d'identifier les deux grandes catégories de fleuves présents en

Italie : *i fiumi alpini e i fiumi appenninici*.

Tout en élucidant certains termes un peu techniques du texte (*declivio, valli trasversali, catena, smorzare l'impeto dei fiumi, le piene...*), le professeur demande à un élève de schématiser au tableau les différents éléments apportés par le texte (reliefs, parcours des eaux...).

#### Étude du tableau

Dans un deuxième temps, les élèves étudient le tableau intitulé *Maggiori fiumi italiani* proposé plus bas. Ils doivent répondre à un questionnaire distribué par le professeur destiné à guider leur compréhension :

- *Quanti fiumi percorrono la Lombardia? il Lazio? il Veneto? la Puglia?*
- *Quante regioni percorre il Po? il Volturno? il Savio? il Tevere? il Serchio?*
- *Quanti chilometri fa l'Ombro? l'Orco? l'Adige? l'Agri?*
- *Quale fiume ha la "doppia cittadinanza"?*

Ces premières questions permettent aux élèves de découvrir d'autres fleuves que ceux qu'ils connaissent déjà (comme le *Tevere* ou l'*Arno*) et favorisent une réactivation des noms de région.

Le questionnaire porte ensuite sur la longueur des fleuves. Cette seconde partie permet de réemployer les nombres (lors de la restitution orale) et de voir ou de revoir le comparatif de supériorité et d'infériorité. Le professeur explique la différence entre *più... di / meno... di* et *più... che / meno...che*.

- *Qual è il fiume più lungo d'Italia? Dove si trova? Il fiume più lungo è il Po, nel Nord dell'Italia.*
- *Quanti chilometri fa l'Ombro? il Tagliamento? L'Ombro fa 161 chilometri. Il Tagliamento fa 170 chilometri.*
- *Qual è il fiume più lungo: il Tirso o l'Adda? L'Adda è più lungo del Tirso.*
- *Dove ci sono più fiumi: in Sicilia o in Veneto? Ci sono più fiumi in Veneto che in Sicilia.*

#### Travail personnel

Pour conclure la séance, les élèves rempliront une carte muette à l'aide d'une carte murale, de leur manuel et des informations recueillies pendant l'heure.

### Séance 2

Elle est consacrée à l'étude d'un article en ligne du quotidien *La Repubblica*, daté du 1er juin 2006 (voir Document support 2a).

#### Introduction

Après lecture du chapeau, le professeur précise ce qu'est la Legambiente (*un'associazione ambientalista*) et introduit le mot *ambiente*.

#### Approche lexicale

Pour préparer des pistes d'explication, les élèves relèvent quelques mots ou expressions qu'ils ressentiront comme



« négatifs » : *Malato/malati, organizzazioni criminali/criminalità, inquinate, l'allarme, illeciti, reato, grave, sostanze inquinanti, furto, abusivismo, nemici, in sofferenza, serie ripercussioni, drammaticamente, comportamento incivile, vere e proprie pattumiere.*

### Compréhension et analyse

Le professeur organise l'analyse de l'article en deux parties :

1. L'inquinamento dei fiumi italiani
  - a. I responsabili/le cause
  - b. Le sanzioni (*700 criminali fluviali – 7 gli arresti*)
2. Situazione dei diversi fiumi
  - a. I fiumi "malati"
  - b. I fiumi "salvati"

Dans cette deuxième partie, les élèves pourront comparer l'état des différents fleuves.

Exemples :

*Il Tevere è più inquinato del Ticino.*

*I fiumi sono più inquinati nel Sud che nel Nord.*

*Ci sono meno reati penali che amministrativi.*

### Séance 3

Le document 2b étudié à la séance précédente est tiré de l'état des lieux des fleuves italiens que la Legambiente a présenté dans son dossier intitulé *Fiumi informa 2006* (voir Document support 2b), que l'on peut retrouver sur le site Legambiente.

Demander aux élèves de prendre connaissance des quatre premières pages du dossier (sans lire les encadrés pages 3 et 4 concernant les dispositions légales).

### Comparaison de documents écrits

Le professeur demande quels éléments supplémentaires apporte le dossier par rapport à l'article. Un élève saura probablement répondre : *le conseguenze*.

On passe alors au recensement des différents types de pollution avec leurs conséquences. Voici une typologie possible :

- *“Le escavazioni in alveo” (furto di ghiaia...) provocano l'erosione delle sponde e danneggiano le piante e la fauna.*
- *“L'abusivismo edilizio” che restringe lo spazio vitale dei fiumi.*
- *“Le captazioni” (furto d'acqua) compromettono gli ecosistemi e provocano lunghi periodi di secca.*
- *“Il bracconaggio” sconvolge gli equilibri ecologici.*
- *“Lo sversamento illegale di prodotti inquinanti” e la disfunzione dei depuratori hanno gravi conseguenze sull'agricoltura, gli ecosistemi e la salute umana.*

Les élèves recopieront cette typologie sous forme de tableau divisé en deux colonnes : *i reati – le conseguenze*.

### Tâche finale

À l'occasion de la Journée mondiale de l'eau, les élèves devront monter, par groupes de trois ou quatre, au sein de la classe, un stand d'informations sur les fleuves italiens. Ils réaliseront une carte murale sur laquelle figureront, en rouge par exemple, les fleuves « malades », et, dans une autre couleur, les fleuves sains.

Ils devront répondre aux questions que leur poseront les élèves des autres groupes. Exemple d'échange :

- *Buongiorno, vorrei conoscere la situazione dei fiumi italiani.*
- *La situazione è preoccupante perché ci sono molti problemi ambientali.*
- *Quali problemi?*
- *Problemi di furto di ghiaia o d'acqua, per esempio.*
- *E quali sono le conseguenze di questi reati?*
- *Provoca l'erosione delle sponde, lunghi periodi di secca oppure danneggia le piante e la fauna.*
- *Allora, dove posso andare in vacanza quest'estate senza correre troppi rischi?*
- *In Veneto per esempio. I fiumi Piave o Brenta sono piuttosto sani...*
- *Grazie per queste informazioni, arriveròLa.*
- *ArrivederLa.*

Les élèves et le professeur pourront « élire » le groupe le plus convaincant.

### Prolongements

Les élèves pourront, par groupes de deux ou trois, présenter un exposé sur les différentes formes de pollutions existant en Italie.

Ils pourront trouver de nombreux dossiers sur les sites de la Legambiente ou de wwf.it. Exemples de dossiers :

- *Mal comune?* : la pollution des principales villes italiennes.
- *Rapporto sullo stato di salute del mare 2004.*

## À propos

---

**Conception et réalisation** : Marie-Line Périllat-Mercerot et Claude Renucci

**Intégration** : Frédy Samica

**Secrétariat de rédaction** : Pascale Langlois

**Auteur** : Sandra-Gil Occulti, académie de Créteil

© SCÉRÉN - CNDP

Créé en avril 2007 - Tous droits réservés. Limitation à l'usage non commercial, privé ou scolaire.